

SCHRIFTENVERZEICHNIS

Alice Stašková

I. Monographien

Nächte der Aufklärung. Studien zur Ästhetik, Ethik und Erkenntnistheorie in „Voyage au bout de la nuit“ von Louis-Ferdinand Céline und „Die Schlafwandler“ von Hermann Broch, Niemeyer (Communicatio, Bd. 39), Tübingen 2008.

Friedrich Schillers philosophischer Stil. Logik – Rhetorik – Poetik
(Habilitationsschrift, Freie Universität Berlin 2015, Druck in Vorbereitung)

II. Herausgeberschaften

Franz Kafka und die Musik, hg. v. S. Höhne und A. Stašková, Böhlau, Köln, Weimar, Wien 2018.

<https://www.vr-elibrary.de/doi/pdf/10.7788/9783412512378.toc>

Experimentelle Literatur in Mitteleuropa. Texte – Kontexte – Material – Raum, hg. v. K. Schenk, A. Hultsch, A. Stašková, Königshausen & Neumann, Würzburg 2015.

<https://www.vandenhoeck-ruprecht-verlage.com/themen-entdecken/literatur-sprach-und-kulturwissenschaften/germanistik/neuere-deutsche-literaturwissenschaft/27489/experimentelle-poesie-in-mittleuropa>

Sentenz und Literatur. Perspektiven auf das 18. Jahrhundert, hg. v. A. Stašková, S. Zeisberg, Wallstein, Göttingen 2014. <http://d-nb.info/1050617266/04>

Rez.: Rüdiger Zymner, in: *Arbitrium*, Vol. 34, 2 (Aug. 2016), S. 193-196; Christian Wiebe, in: *GRM*, Vol. 66, Nr. 4 (2016), S. 488-490; Robert Vellusig, in: *Lessing Yearbook* 43, 2016, S. 243-247.

Hermann Broch und die Künste, hg. v. A. Stašková, P. M. Lützel, de Gruyter, Berlin/New York 2009.

Goethe heute/Goethe dnes, hg. v. M. Tvrđík, A. Stašková, Mervart, Kostelec 2008. [auf deutsch und tschechisch]

Friedrich Schiller und Europa. Ästhetik, Politik, Geschichte, hg. v. A. Stašková, Winter, Heidelberg 2007.

III. Aufsätze

„Friedrich Schiller und die Popularität des Vortrags. Eine erneute Lektüre seiner Auseinandersetzung mit Johann Gottlieb Fichte“, in: *Schiller und die Romantik*, hg. v. H. Hühn, N. Immer und A. Ludwig, Weimar 2018, S. 11-27.

„Kunst und Staat in Schillers Briefen Über die ästhetische Erziehung des Menschen“, in: *Politisch-soziale Ordnungsvorstellungen in der Deutschen Klassik*, hg. v. W. Pauly und K. Ries, Baden-Baden 2018 (= Staatsverständnisse, Bd. 119), S. 189-203.

„Schillers philosophische Prosa und die Sprachen der Karlsschule“, in: *Schillers Europa*, hg. v. P.-A. Alt und M. Lepper, Berlin/Boston 2017, S. 74-87.

„Korrespondenzen der experimentellen Poesie. Prag – Stuttgart – Wien“, in: *Experimentelle Literatur in Mitteleuropa*, hg. v. K. Schenk, A. Hultsch, A. Stašková, Königshausen & Neumann, Würzburg 2016, S. 203-219.

„Wandlungen der Sentenz in Gottscheds Logik, Rhetorik und Poetik“, in: *Sentenz und Literatur. Perspektiven auf das 18. Jahrhundert*, hg. v. A. Stasková u. S. Zeisberg, Wallstein, Göttingen 2014, S. 89-112.

(zus. mit S. Zeisberg) „Sentenz in der Literatur. Perspektiven auf das 18. Jahrhundert. Eine Einleitung“, in: *Sentenz und Literatur. Perspektiven auf das 18. Jahrhundert*, hg. v. A. Stašková und S. Zeisberg, Wallstein, Göttingen [Oktober] 2014, S. 7-18.

„Zum Verhältnis von literarischen Texten und narratologischen Begriffen. Am Beispiel der Metalepse bei L.-F. Céline“, in: *Erzählen und Erzähltheorien zwischen den Kulturen*, hg. v. G. Rácz und K. Schenk, Königshausen & Neumann, Würzburg 2014, S. 104-113.

„Es ist der Geist, der sich den Körper baut“. Friedrich Schiller und die Medizin“, in: *Mit Feder und Skalpell. Grenzgänger zwischen Literatur und Medizin*, hg. v. H. Salfellner, Vitalis, s.l. 2014, S. 57-76.

„Zu Hermann Brochs Begriff der Romantik im Kontext seiner Zeit“, in: *Hermann Broch und die Romantik*, hg. v. D. Wohlleben und P. M. Lützel, de Gruyter, Berlin, Boston 2014, S. 35-51.

„Der Weltbezug als Textbezug des modernen Romans (Hermann Broch – Georges Perec – Michal Ajvaz)“, in: *Figuren des Globalen. Weltbezug und Welterzeugung in Literatur, Kunst und Medien*, hg. v. Ch. Moser und L. Simonis, Vandenhoeck unipress, Göttingen 2014, S. 369-380.

(zus. mit J. P. Hiekel): „Zwischen Existentialität und Ironie. Zu einigen Kafka-Reflexionen in der Musik der Gegenwart“, in: *Franz Kafka, Wirkung und Wirkungsverhinderung*, hg. v. S. Höhne und L. Udolph, Böhlau, Köln/Weimar/Wien 2014, S. 321-331

[auf ukrainisch, übersetzt von A. Chertenko] „Grenze und Kommentar. Anmerkungen zu Übersetzungen von theoretischen Texten (Garves Ferguson, Schwabs Condillac, Übertragungen von Šklovskijs „ostranenie“-Begriff)“, in: *Grenzen ohne Orte – Orte ohne Grenzen*, hg. v. H. R. Brittnacher, J. Woloschtschuk und A. Chertenko, Burago, Kiew 2014, S. 118-137.

„Zur Darstellung der Geschichte im Endzeitroman (H. Broch, L.-F. Céline, J. Topol)“, in: *Literatur und Zeitgeschichte. Zwischen Historisierung und Musealisierung*, hg. v. J. Golec und I. von der Lühe, Peter Lang, Frankfurt am Main 2014, S. 201-212.

„Riskante Wiederholungen. Zur Bedeutung des ‚Variant‘ im *Zerbrochnen Krug*“, in: *Risiko – Experiment – Selbstentwurf. Kleists radikale Poetik*, hg. v. H. R. Brittnacher u. I. von der Lühe, Wallstein, Göttingen 2013, S. 193-209.

„Der Chiasmus in Schillers philosophischer Schreibart“, in: *Schiller der Spieler*, hg. v. P.-A. Alt, M. Lepper u. Ulrich Raulff, Wallstein, Göttingen 2013, S. 199-214.

„Figure de rhétorique et espace du roman dans Féerie pour une autre fois I et D'un château l'autre“, in: *Céline et L'Allemagne. Actes du 19eme Colloque International L.-F. Céline*, Société d'Études Céliniennes, Paris 2013, S. 277-288.

„Zu Eduard Goldstückers literaturhistorischer Methodik“, in: *Brücken. Germanistisches Jahrbuch Tschechien-Slowakei* NF 21/1-2 (2013), S. 163-176.

„Zwischen Inspiration und Instrumentalisierung. Zur Schiller-Rezeption im Böhmen des 19. Jahrhunderts“, in: *Friedrich Schiller in Europa. Konstellationen und Erscheinungsformen einer politischen und ideologischen Rezeption [...]*, hg. v. A. Feler, R. Heitz und G. Darras, Winter, Heidelberg 2013, S. 303-319.

„Heines Sonette - wie romantisch?“, in: *Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit. Akten des XII. intern. Germanistenkongresses Warschau 2010*, Bd. 7, Politische Romantik [...]. Die deutsche Romantik [...], hg. v. F. Grucza u.a., Lang, Frankfurt am Main 2012, S. 159-164.

„Weltbezüge in Musik. Heinrich Heines Musikkritik und die französische Romantik“, in: *Auftakte und Nachklänge romantischer Musik*, hg. von W. Hinderer, Königshausen & Neumann, Würzburg 2012, S. 73-91.

„Das Wort und der Körper – Bohumila Grögerová *Rukopis* (2008)“, in: *Literarische Experimente: Medien, Kunst, Texte seit 1950*, hg. v. Ch. Zeller, Winter, Heidelberg 2012, S. 373-401.

„K čemu divadlo? Obrany užitečnosti divadelní instituce v Německu 18. století“, in: *Divadelní revue* 2/2012 [Theaterrevue], S. 7-30.
[„Wozu das Theater? Verteidigung der Theaterinstitution in Deutschland im 18. Jh.“]

„Metalepse als *translatio* bei E.T.A. Hoffmann“, in: *Figur. Figura. Figuration: E.T.A. Hoffmann*, hg. v. D. Müller-Nielaba u.a., Königshausen & Neumann, Würzburg 2011, S. 73-88.

„August Sauers Schiller-Beiträge im Dienste der Kulturpolitik“, in: *August Sauer (1855-1926). Ein Intellektueller in Prag zwischen Kultur- und Wissenschaftspolitik*, hg. v. S. Höhne, Böhlau, Köln/Weimar/Wien 2011, S. 249-264.

„Anmerkungen zum Verhältnis von Zweck und Methode in Franz Spinas philologischen Arbeiten“, in: *Franz Spina – Ein Prager Slavist zwischen Universität und politischer Öffentlichkeit*, hg. v. S. Höhne, Böhlau, Köln/Weimar/Wien 2011, S. 227-239.

„Dauernd fixierte Lebensäußerungen: *W ou le souvenir d'enfance* von Georges Perec“, in: *Verstehensbegriffe in den Kulturen*, hg. von M. Jüngling und M. Zenck, Fink, München 2011, S. 113-130.

„Aptum als Thema im ersten Brief *Über die ästhetische Erziehung des Menschen* von Friedrich Schiller“, in: *Germanistica Pragensia* XX/2010, Praha 2011, S. 141-162.

„La città invisibile im Erzählwerk von Michal Ajvaz“ in: *Prag in der Literatur und den Medien*, hg. von M. Weinberg, Olomouc 2011, S. 167-179.

„Stil und Rhetorik im Briefwechsel zwischen Schiller und Goethe“, in: *Der Briefwechsel zwischen Schiller und Goethe*, hg. v. B. Fischer und N. Oellers, Schmidt, Berlin 2010 (Beihefte der *Zeitschrift für deutsche Philologie* 14), S. 53-67.

„Céline chez Hrabal“, in: *Transposition et traduction. Actes du 17^{ème} Colloque International L.-F. Céline*, t. II, Société d'Études Céliniennes, Paris 2010, S. 27-52.

„Das ´Mütterchen´ Prag nach 1990 – ein Erinnerungsort? Zu einigen Kafka-Bezügen in der tschechischen Gegenwartskunst“, in: *Erinnerungsmetropole Riga. Deutschsprachige Literatur- und Kulturvielfalt im Vergleich*, hg. v. M. Jaumann und K. Schenk, Königshausen & Neumann, Würzburg 2010, S. 283-300.

„Heinrich Heines Reflexion der Todesdarstellung und die Moralistik: *Morphine*“, in: *Heinrich Heine, ein Wegbereiter der Moderne*, hg. v. P. Chiarini und W. Hinderer, Königshausen & Neumann, Würzburg 2009, S. 127-144.

(zus. mit J. P. Hiekel): „Der Tod des Vergil. Broch-Vertonungen des Komponisten Jean Barraqué“, in: *Hermann Broch und die Künste*, hg. v. A. Stašková und P. M. Lützel, Gruyter, Berlin/New York 2009, S. 157-182.

„*Stilum vertere*. Zkoumání stylu v současné literární vědě“, in: *Slovak Review* 17/2008, special issue, S. 110-130. [Stilforschung in der heutigen Literaturwissenschaft]

„Der frühe Stil Hermann Brochs auf der Suche nach der Religion“, in: *recherches germaniques, Hermann Broch: Religion, Mythos, Utopie – Zur Ethischen Perspektive seines Werks*, hg. von Ch. Maillard und P. M. Lützel, hors série n 5, 2008, S. 21-36.

„Schillers Ästhetik heute? Anmerkungen zu den Begriffen der Erschütterung und des Erhabenen“, in: *Exemplarische AutorInnen und Texte in der interkulturellen Kommunikation*, hg. von Ch. Grimm, I. Nagelschmidt, L. Stockinger, Leipziger Universitätsverlag, Leipzig 2008, S. 41-62.

„Zur tschechischen Rezeption Franz Kafkas“, in: *Franz Kafka – Visionär der Moderne*, hg. von M. Haller-Newermann und D. Rehwinkel, Wallstein, Göttingen 2008, S.47-64.

„Jenseits der Avantgarden. Anmerkungen zur tschechischen Literatur nach 1989“, in: *Ein anderes Europa. Innovation – Anstöße – Tradition in Mittel- und Osteuropa. [...]*, hg. von W. Schmitz, Thelem, Dresden 2008, S. 343-349.

„Das Maß und die Erschütterung. Zu zwei Motiven in Schillers Ästhetik“, in: *Akten des XI. Internationalen Germanistenkongresses Paris 2005*, Bd. 11: *Klassiken, Klassizismen, Klassizität*, hg. von R. Krebs, K. Lipinski und W. Voßkamp, Lang, Bern u. a. 2008, S. 51-56.

„Wie sie – Lessing und Herder, Schiller und Novalis – den Tod gebildet. Zu Wandlungen eines Motivs“, in: *Und jedes Wort hat fließende Grenzen“*. *Gedenkschrift für Prof. PhDr. Alena Šimečková*, hg. von E. Berglová u. a., Univerzita Karlova, Praha 2007, S. 87-104.

„Poeta doctus, poeta vates, alter deus. Poznámky k pojetí autorství v německém osvícenství“ [Zur Auffassung der Autorschaft in der deutschen Aufklärung], in: *Původ poezie* [Ursprung der Poesie], hg. von S. Fischerová und J. Starý, Argo, Praha 2007, S. 201-226.

„Geschichte und polemós: Schiller, Palacký, Patočka“, in: *Friedrich Schiller und Europa. Ästhetik, Politik, Geschichte*, hg. von A. Stašková, Winter, Heidelberg 2007, S. 207-234.

„Der Tod und die Wiederholung. *Reise ans Ende der Nacht* von L.-F. Céline“, in: *Gewaltdarstellung und Darstellungsgewalt in den Künsten und Medien*, hg. von M. Zenck, T. Becker, R. Woebs, Reimer, Berlin 2007, S. 115-132.

„La réception critique de Céline en Tchécoslovaquie“, in: *Études Céliniennes*, No. 3, Paris 2007, S. 49-63.

„Die Wende im Epilog der Schlafwandler-Trilogie von Hermann Broch“, in: *Wende – Bruch – Kontinuum. Die moderne österreichische Literatur und ihre Paradigmen des Wandels*, hg. von R. Cornejo und E. W. Haring, Praesens Verlag, Wien 2006, S. 55-69.

„Es gibt ein Kartenspiel und ein Trauerspiel, aber...“. Zu Schillers *Briefen über die ästhetische Erziehung des Menschen*“, in: *Friedrich v. Schiller zum 200. Todestag*, Verlag Janos Stekovics, Hamburg 2006, S. 31-54.

„Das Werk als Opfer. Die *Schlafwandler*-Trilogie H. Brochs“, in: *Hermann Broch. Politik, Menschenrechte und – Literatur?*, hg. von Th. Eicher, P. M. Lützel, H. Steinecke, Athena, Oberhausen 2005, S. 125-151.

„Die Erschütterung des Textes. Von einem Begriff Jan Patočkas zur Gewalt der Sprache bei L.-F. Céline“, in: *Phänomenologie und Gewalt*, hg. von H. Maye und H. R. Sepp, Königshausen & Neumann, Würzburg 2005, S. 138-157.

„Le dialogue dans *Voyage au bout de la nuit*“, in: *Le Dialogue dans l'œuvre romanesque de L.-F. Céline*, hg. von Groupe de recherches céliniennes, IMEC, Paris 2004, S. 13-40.

„Die Geschichte begehen. Zur Poetik Petr Králs“, in: *Migrationsliteratur. Schreibweisen einer interkulturellen Moderne*, hg. von K. Schenk, A. Todorow, M. Tvrđík, Francke, Tübingen 2004, S. 165-180.

„Goethes Universalismus“, „Goethes Böhmen“ [deutsch und tschechisch], in: *J.W. Goethe und Böhmen*, Katalog zur Ausstellung, Kreismuseum Cheb [Eger] 2004, S. 7–36.

„De Baryton à Réséda – un dialogue socratique démesuré“, in: *La Démesure, Actes du XIVème Colloque L.-F. Céline*, Paris 2003, S. 287–298.

„Das irdisch-Absolute? – Hermann Brochs Epochenanalyse der Moderne“, in: *Literatur, Werte und europäische Identität*, hg. von B. Lermen und M. Tvrđík, Praha 2003, S. 301-312.

„Prose de la vie, légèreté de la poésie“, in: *Pesanteur et féerie, Actes du XIIIème Colloque L.-F. Céline*, Paris 2001, S. 277–290.

„Moderne als Epochenbegriff. Einige Datierungsansätze der Literaturgeschichtsschreibung“, in: *Moderne in der deutschen und der tschechischen Literatur*, hg. von K. Schenk, Francke, Tübingen 2000, S. 11–28.

„Transfigurations d'un procès. Les narrataires céliniens dans *Féerie pour une autre fois I*“, in: *Classicisme de Céline. Actes du XIIe Colloque international L.-F. Céline 1998*, Société d'études céliniennes, Paris 1999, S. 339-354.

IV. Reihenherausgabe

Zus. mit S. Höhne u. V. Petrbock: *Intellektuelles Prag im 19. und 20. Jahrhundert*, Böhlau, Wien, Köln, Weimar.

[http://www.boehlau-verlag.com/Intellektuelles Prag im 19 und 20 Jahrhundert.htm](http://www.boehlau-verlag.com/Intellektuelles_Prag_im_19_und_20_Jahrhundert.htm)

V. Handbuch- und Lexikonbeiträge

21 Beiträge zum tschechischen Lexikon deutschsprachiger Autoren I (= *Slovník německy píšících spisovatelů / Německo, Libri, Praha 2018*):

Th. W. Adorno, S. 61; B. H. Brockes, S. 132f; G. A. Bürger, S.137-139; M. Claudius, S. 145; J. G. Forster S. 206f.; Ch. F. Gellert S. 227f.; J. W. Gleim S. 236f.; J. N. Götz S. 258f.; J. Ch. Gottsched, S. 257f.; F. v. Hagedorn S. 280f.; J. G. Hamann S. 283f.; J. P. Hebel S. 306; J. J. Heinse S. 323; J. G. Herder S. 327-329; F. Hölderlin S. 363-368; L. Ch. Höltz S. 371; Jean Paul S. 386-388; F. G. Klopstock, S. 423f.; F. Schiller S. 643-649; J. E. Schlegel S. 652f.; Ch. M. Wieland S. 757-759.

„Prag als Topos“, in: *Handbuch der deutschen Literatur Prags und der Böhmisches Länder*, hg. v. P. Becher, S. Höhne, J. Krappmann, M. Weinberg, Metzler, Stuttgart 2017, S. 318-322.

„Schriften zur Literatur, Kunst und Kultur“, in: *Hermann Broch-Handbuch*, hg. v. M. Kessler und P. M. Lützeler, de Gruyter, Berlin/New York 2016, S. 319-358.

VI. Rezensionen

Jörg Robert, *Vor der Klassik. Die Ästhetik Schillers zwischen Karlsschule und Kant-Rezeption*, Berlin/Boston 2011, in: *Jahrbuch für Internationale Germanistik* Jg. XLIX – Heft 2 (2017), S. 242-245.

Nora Schmidt, *Flanerie in der tschechischen Literatur. Flaneure, Prager Spaziergänger und flanierende Schreibweisen von Jan Neruda bis Michal Ajvaz*, Würzburg 2017, in: *Brücken. Germanistisches Jahrbuch Tschechien-Slowakei*, NF 2017, S. 316-320.

Walter Hinderer, *Schiller und kein Ende*, Würzburg 2009, in: *Jahrbuch für Internationale Germanistik* 20008936893 13, S. 118-121.

Wolf Schmid (Hg.), *Russische Proto-Narratologie*, de Gruyter, Berlin/New York 2009, in: *Arbitrium* 3/2011, S. 258-265.

Wolf Schmid, *Elemente der Narratologie*, de Gruyter, Berlin/New York 2006, in: *Arbitrium* 3/2011, ebd.

Andreas Dittrich, *Wissen, Sagen, Glauben in Der Zauberberg, Die Schlafwandler und Der Mann ohne Eigenschaften*, Niemeyer, Tübingen 2009, in: *Arbitrium* 2/2011, S. 95-99.

Kálmán Kovács (Hg.), *Rhetorik als Skandal. Heinrich Heines Sprache*, Aisthesis, Bielefeld 2009, in: *Jahrbuch für internationale Germanistik XLII*, 2010, Heft 2, S. 116-118.

Sikander Singh (Hg.), „*Der Tod aber ist nicht poetischer als das Leben*“. *Heinrich Heine und das 18. Jahrhundert*, Aisthesis, Bielefeld 2006, in: *Jahrbuch für internationale Germanistik XLII*, 2010, Heft 4, S. 190-192.

Rudolf von Bitter, „*Ein wildes Produkt*“. *Louis-Ferdinand Céline und sein Roman Reise ans Ende der Nacht im deutschsprachigen Raum. Eine Rezeptionsstudie*, Romanistischer Verlag, Bonn 2007, in: *Arbitrium* 1/2009, S. 98-101.

Tom Kindt, Hans Harald Müller, *The implied Author. Concept and Controversy*, de Gruyter, Berlin u. a. 2007, in: *Arbitrium* 3/2008, S. 260-265.

Petr Borkovec, *Aus dem Binnenland. Drei Arten zu übersetzen*, Thelem, Dresden 2006. In: *Brücken. Germanistisches Jahrbuch Tschechien-Slowakei*, NF 15, 2007, S. 538-540.

auf tschechisch, in literarischen Periodika:

„Smysl moderního umění“, in: *Tvar* 6/2012, S. 21.
[K. Harries: *The Meaning of Modern Art*, Brno 2011]

„Kniha proti rakovině“, in: *A2* 5/2012, S. 6.
[L.-F. Céline: *Féerie pro jindy I (Féerie pour une autre fois I)*, übers. v. A. Kareninová, Praha 2011]

„Cesta do hlubin Céline“, in: *Host* 5/2011, S. 52-53.
[A. Kareninová: *Céline v Čechách (Céline in Böhmen)*, Praha 2010]

„Umění v době rozpadu hodnot. Eseje Hermanna Brocha“, in: *A2 – kulturní týdeník* 9/22, 12. 5. 2010, S. 39.
[H. Broch: *Román – mýtus – Kýč (Essays)*, übers. v. N. Macurová, Praha 2009]

„Génius v Čechách“, in: *A2 – kulturní týdeník* 6/22, 17.3. 2010, S. 6.
[Joh. Urzidil: *Goethe v Čechách/Goethe in Böhmen*, übers. v. V. Dudková, Praha 2009]

„Měšťan a jeho vášně“, in: *A2 – kulturní týdeník* 5/21, 3. 6. 2009, S. 6.
[Th. Mann: *Konec měšťanské epochy (Essays)*, übers. v. J. Hon, Praha 2009]

„Nesmírný demoliční podnik“, in: *A2 – kulturní týdeník*, 4/20, 14. 5. 2008, S. 6.
[*Rezension der Revolver Revue* 70/2008, Nummer Céline]

„Mají-li dva rádi totéž. Jan P. Kučera: „... je hodně Hitlera ve Wagnerovi...“. *Kapitoly z estetické politiky*“, in: *Literární noviny* 5/XIII, 30. 1. 2002, S. 9.
[Zweite Veröffentlichung in www.iLiteratura.cz, 18. 6. 2003]
[J. P. Kučera: „... je hodně Hitlera ve Wagnerovi...“. *Kapitoly z estetické politiky*“ “...es gibt viel Hitler in Wagner, Kapitel aus der ästhetischen Politik”]

- „Aut prodesse volunt aut delectare – Kapitoly Jiřího Pelána“, in: Tvar 5/2001, 8.3.2001, S. 16.
[Jiří Pelán, *Kapitoly z francouzské a italské literatury*, Praha 2000]
- „Od nepřítomnosti bohů k zmizení díla“, in: Tvar 11/20. 4. 2000, S. 22-23.
[Maurice Blanchot, *Literární prostor (Espace littéraire)*, übers. v. M. Kohoutová a M. Pacvoň, Praha 1999]
- „Mýcení“, in: Babylon 9/2000, S. 4.
[Thomas Bernhard, *Mýcení (Holzfällen)*, übers. v. M. Nekula, Praha 2000]
- „Umění jako výzva k nemožné jednotě“, in: Literární noviny 6/X, 10. 2. 1999, S. 8-9.
[Theodor W. Adorno, *Estetická teorie (Ästhetische Theorie)*, übers. v. D. Prokop, Praha 1998]
- „Pět románů a tři tečky L.-F. Céline“, in: Literární noviny 10/X, 10. 3. 1999, S. 9.
[L.-F. Céline, *Skočná (Rigodon)*, übers. v. A. Kareninová, Brno 1998]
- „Grassovo německé století“, in: Tvar 21/16.12. 1999, S. 22.
[Günter Grass, *Mé století (Mein Jahrhundert)*, Brno 1999]
- „Návrat Camusova 'Moru'“, in: Babylon 5/VII, 27. 3. 1998, S. 8.
[Albert Camus, *Mor (La Peste)*, übers. v. M. Tomášková, Praha 1998]
- „Případ 'Heidegger'“, in: Babylon 8/VII, 15.6.1998, S. 8.
[Zweite Veröffentlichung in www.iLiteratura.cz, 18. 6. 2003]
[„Der Fall 'Heidegger'“, Rezension: I. Dubský, *Ve věci Heidegger*, Praha 1997]
- „Totální román George Pereca“, in: Babylon 2/VIII, 13. 12. 1998, S. 8.
[George Perec, *Život návod k použití (La vie mode d'emploi)*, übers. v. K. Vinšová, Praha 1998]
- „Descartovy prázdniny“, in: Literární noviny 12/IX, 23. 3. 1998, S. 9.
[Michel Leiris, *Aurora*, übers. v. M. Novotný, Praha 1997]
- „Snadný a bolestný příběh Klause Manna“, in: Literární noviny 4/IX, 28.1.1998, S. 9.
[Klaus Mann, *Bod obratu. Zpráva o jednom životě (Wendepunkt)*, übers. v. A. Siebenscheinová, Praha 1997]
- „Célinova Apokalypsa“, in: Babylon 3/VII, 15.12.1997, S. 8.
[L.-F. Céline, *Sever (Nord)*, übers. v. A. Kareninová, Brno 1997]
- „Příběh, ten já zásadně podřizuji stylu“, in: Literární noviny 7/VIII, 19. 2.1997, S. 8.
[L.-F. Céline, *Od zámku k zámku (D'un chateau l'autre)*, übers. v. A. Kareninová, Brno 1996]
- „Literatura jako jistota“, in: Literární příloha Babylonu 2, 10.12. 1996, S. 1-3.
[Andrei Makine, *Le testament français*, Paris 1995]

tschechisch, in der Tagespresse:

„Perecův román je vystavěn jako skládačka-puzzle“, in: Lidové noviny, 2.7.1998, S. 12.
[G. Perec, *Život návod k použití (La vie mode d'emploi)*, übers. v. K. Vinšová, Praha 1998]

„Víc pro vás nemůžu udělat!“, in: Lidové noviny, 1. 12. 2001, S. 24.
[Zweite Veröffentlichung in www.iLiteratura.cz, 18. 6. 2003]
[L.-F. Céline, *Klaun's Band (Guignol's Band)*, übers. v. A. Kareninová, Brno 2001]

VII. Artikel, Essays, Berichte, Theaterkritik, Interviews, Rundfunksendungen

Auf deutsch oder französisch:

„Im Rahmen der Kunst: Heines und Wagners Fliegende Holländer“, in: *Programmheft Deutsche Oper Berlin*, Der fliegende Holländer, Premiere 2017, S. 7-11.

Ausstellung Tschechische Avantgardebuchkunst. Die Sammlung Vloemans in der Sächsischen Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek Dresden, 6.4.2017-31.8.2017, in: *Brücken. Germanistisches Jahrbuch Tschechien-Slowakei*, NF 2017, S. 301-305.

„Professor Y à la Berliner Volksbühne“, in: *Études Céliniennes*, 4/2008, S. 140-142.
[Theaterkritik: Professor Y, Volksbühne, Regie: Ron Rosenberg, Premiere 24.1.2008]

„Une soirée Céline à l'Institut français de Prague“, in: *Études Céliniennes*, 4/2008, S.143-144.
[Kolloquiumsbericht]

[zus. mit Isabelle Blondiaux] „Traduction et transposition. 17ème Colloque intern. L.-F. Céline, Milan, Centre cult. français, juillet 2008“, in: *Études Céliniennes*, 4/2008, S. 129-134.
[Konferenzbericht]

„Wie schnell das Wasser fließt, wie langsam es aber steigt“, in: *Frankfurter Rundschau* (Feuilleton), 17. 8. 2002, S. 17.
[Artikel/Essay]

„Céline à Prague“, „Céline v Praze“ [französisch und tschechisch], in: *Štěpánská 35 Nouvelle revue française de Prague* 4-6/2000, S. 32-33.
[Artikel]

Auf tschechisch:

„O jednotě lidského jazyka a lidské existence“. In: Bohumila Grögerová, *Lístky*, Mervart, Červený Kostelec 2017, S. 87-91.
[Nachwort/Essay über B. Grögerová: „Über die Einheit der menschlichen Sprache und der Existenz“]

„Heinrich Heine – Básně“
[H. Heine – Gedichte. 10-teilige Rundfunksendung für den Sender Český rozhlas 2, Ausstrahlung Dezember 2011]

„Friedrich Schiller – Básně“

[F. Schiller – Gedichte. 5-teilige Runkdfunksendung für den Sender Český rozhlas 2, Ausstrahlung Oktober 2011]

„Věrní režiséři aneb Imprese vděčného diváka“, in: *Revolver Revue* 82/2010, S.232-236.

[Theaterbericht/Essay: Treue Regisseure oder Impressionen eines dankbaren Zuschauers]

„Ty knihy nejsem já“, in: *Respekt* 42/09, 18.10.2009, S. 9.

[Artikel/Porträt – Herta Müller]

„Schiller, Palacký, Patočka aneb: Schiller je náš!“ in: *Revolver Revue* 77/2009, S. 207-212.

[Artikel zur tschechischen Rezeption Schillers]

„Životopisec se s autorem musí setkat ve výši očí“. Rozhovor s Peterem-André Altem, in: *Revolver Revue* 77/2009, S. 197-206.

[Interview mit Peter-André Alt]

„Pokusy o portrét umělce“, in: *Revolver Revue* 77/2009, S. 217-219.

[Artikel zur Tradition der Schiller-Porträts]

„Pod kůží berlínských knihoven“, in: *Revolver Revue* 72/2008, S. 60-63.

[Essay über die Architektur von Berliner Bibliotheken, „Unter der Haut von Berliner Bibliotheken“]

„Němečtí klasici na berlínských jevištích“, in: *Revolver Revue* 73/2008, S. 225-230.

[Theaterbericht/Essay: Deutsche Klassiker auf Berliner Bühnen]

„Podstatné je položit otázku“, in: *A2 - kulturní týdeník* 35, 2006, S.8-9.

[Artikel über L.-F. Céline: „Hauptsache ist, eine Frage zu stellen“]

„Proces psaní je anarchický, nekontrolovatelný a neovlivnitelný, říká [...] německý spisovatel a literární vědec Hans-Ulrich Treichel“, in: *Lidové noviny*, 22.3.2002, S.21.

[Interview mit Hans-Ulrich Treichel]

„Moderní vůdce, ikony a marketing. Rozhovor s anglorakouským publicistou Roy Foxem“, in: *Babylon IX/5*, 28. 2. 2000, S. 4.

[Interview mit Roy Fox]

„Nedůvěřovat těm, kdož správně smýšlejí, a všem ostatním. Rozhovor s předsedou Společnosti cílinovských studií Francoisem Gibaultem“, in: *Literární noviny* 33/XI, 9. 10. 2000, S. 7.

[Interview mit F. Gibault]

„Nesmíme se stát zajatci vlastní odbornosti, říká právník Francois Gibault, správce pozůstalosti spisovatele Louise-Ferdinanda Céline“, in: *Lidové noviny*, 27.7.2000, S. 20.

[Interview mit F. Gibault]

„Hogarth a Schiller aneb Krása jako svoboda v jevu“, in: *Kritický sborník*, XIX, 1999/2000, S. 83-85.

[„Hogarth und Schiller oder Schönheit als Freiheit in der Erscheinung“]

Célinova cesta, Vltava – Kultursender des Tschechischen Rundfunks, 1999.
[Célines Reise, Feature 60 Minuten, Tschech. Rundfunk]

„Humanisté versus archiváři“, in: Babylon 3/IX, 25.11.1999, S. 6.
[Artikel zu P. Sloterdijks „Regeln für einen Menschenpark“, und zur Diskussion in Die Zeit 38/1999]

„Deutsches Fensterchen“ [auf tschechisch], in: Babylon 1999-2003.
[Artikelserie zur deutschen Kultur und Gesellschaft, insges. 8 Artikel]

„Století Ernsta Jüngera“, in: Literární noviny 10/IX, 11.3.1998, S. 8.
[Nachruf „Das Jahrhundert Ernst Jüngers“]

„Céline klasik?“, in: Literární noviny 33/IX, 19. 8. 1998, S. 9.
[Konferenzbericht „Céline als Klassiker?“]

„Célinova cesta“, Český rozhlas, Vltava
[Feature, 60 Min., Célines Reise, Rundfunksender Vltava]

„Řehořovské putování“, in: Literární příloha Babylonu 1, 16. 10.1996, S. 1.
[„Gregorianische Wanderung“ – Artikel zum Gregor-Stoff]

„Svět románů Ernsta Jüngera“, in: Literární noviny 13/VI, 30. 3. 1995, S. 4.
[„Die Welt der Romane Ernst Jüngers“ – Artikel]

„O klasikovi, který ne a ne umřít“ [Ernst Jünger], in: *Souvislosti* 5, 1994/4, S. 107-111.
[„Von einem Klassiker, der nicht sterben will“ – Ernst Jünger]

„Vystihnout bytosti a fakta tak přirozeně, jak je to jen možné“, in: Literární noviny 32/V, 11. 8. 1994, S. 12-13, und Literární noviny 33/V, 18.8.1994, S. 12-13.
[L.-F. Céline – Artikel]